

通訊

吳廷炎 吳廷儒
被捕自殺內幕

眼見他起高樓，眼見他樓塌了！

十時左右，街外傳來沉重的軋軋鐵輪聲，吳氏兄弟立即起身向教堂外面走

弟先被革命軍拘捕，繼而在十時四十五分自殺身亡，這點却是可靠的。

轟然一聲爆炸

托，那地方的視聽良好，可以直接衝街道上的一切動靜，但是馬路上的行人卻不易發現他倆，這時他們還是猛抽着香煙，兩人帶着驕驕的表情，不斷地交談着。

陳革命軍參謀部長一位士官說：吳氏是在裝甲車內，以手榴彈自殺身亡的，時間是二日上午十時四十五分，與軍部廣播的時間相同。那位士官說：他們拆解吳氏兄弟的裝甲車隊，快到西貢。

突傳自殺消息

十時零五分，由同慶大道疾駛而來的八輛裝甲車隊，驟然停在教堂門口，並有若干兵士自戰車跳下，向教堂四週包圍，同時有一位沒有攜帶武器的軍官，直向教堂走去，剛走上台階，這位軍官就發現了從假山後面走出來的吳氏兄弟，於是那位軍官立即很有禮貌的作了一個「請」的手勢，臉色蒼白的吳氏兄弟很快的就上了第一輛裝甲車中，不及五分鐘，這一隻裝甲車隊順着膠園路，朝向西貢總都方向疾駛而去了。

總參謀部時，忽聞第一輛裝甲車內發出一聲巨響，坐在車頭的兵士，立即爬上車頂揭開車蓋，祇見陣陣濃煙，自車內冒出，吳廷琤已倒仆車內，吳廷儒却靠靠在一旁，車內血漬斑斑，當兵士爬進車內，但見兩人遍體都被炸裂，並且已經斷氣，吳廷琤的右手被炸裂，並且已經斷氣，吳廷琤的右手食指上，還掛着開啓手榴彈的扣，顯然的，手榴彈是由吳廷琤主動

海濱規
內幕

老板娘死得奇

家庭環境寬裕夫妻恩愛

粵軍長陳子斌少將，在陳興道軍營總參謀部，鄭重向各國記者宣佈稱：「吳廷琰、吳廷儒兄弟，業於今天上午十時十五分在堤岸某教堂被拘，現正在解回總參謀部拘留途中。」由此足以證實筆者所採訪上述經過情形是正確的。

當天上午十一時，情況又有了急遽

粵軍長陳子斌少將，在陳興道軍營總參謀部，鄭重向各國記者宣佈稱：「吳廷琰、吳廷儒兄弟，業於今天上午十時十五分在堤岸某教堂被拘，現正在解回總參謀部拘留途中。」由此足以證實筆者所採訪上述經過情形是正確的。

當天上午十一時，情況又有了急遽

香港人
食狗肉

在這「風颯颯兮水蕭蕭」的季節，的確有不少人「思狗肉兮涎三尺」的：吃狗肉的人雖有被拉上差館罰款或判坐監之處，但好此道者仍爲了口福不惜冒險。「這迭吃狗」之風亦吹貳灣港九新界各角落了。

吃狗肉是否真能「食完三六，唔使被褥」，真是人言人殊，有的人吃後「

在新界某些較荒僻的地區，如田畦中的茅舍或農塢中的小屋等，均是一「香肉會友」的勝地；良朋三五，事實歡洽，買肥大而幸之，紅泥小爐，文火，炊之「寒夜閉門食禁肉」，自得其中焉。香港是嚴禁肉畜的「文明之區」，渾身發汗，精神明健」，但吃後毫無反應的亦不在少數。不過吃狗在中國已有「悠久歷史」，而部份人的「吃狗有益」論亦根深蒂固，無非一時改變，正是間諺由他斯歟，好狗我自食之」了。

——知——

手助的演表做來馬活用
濃性術藝舞衣脫黎巴

妓藝本日像便，選入經一，女舞有
。練訓恪嚴予給，櫟

，但法國人表現出好像它是他們發明的。法國人或許是歐洲民族中最有道德的，但在巴黎的許多地方，可以看到商業化的色情。

在湛斯艾利西斯，年青的女人們，特別是「撈女」，穿著那麼窄的褲子，你隱約可以看得出她底褲的牌子；而在朱安賓斯、康城和尼斯，「法國女孩子」所穿的且堅尼泳衣是小小得無可再小的。

巴黎的夜生活是多采多姿的。在舞台上出現的美女的驚人程度，因觀眾心情而異。如果你已聞到夜總會參觀她們排演和訓練，你祇感覺她們是刻苦工作的。

在湛斯艾利西斯對開的性感俱樂部，時常上演色情戲劇，以供當地人士和外國遊客欣賞。

法國的脫衣舞表演不止普通的脫衣舞。它包括藝術的表情，沒有

對白，祇有動作，配上音樂；這些色情的表演，使觀眾獲得滿足。

不同美國的脫衣舞女郎，法國的脫衣舞女郎是由舞廳挑選身材美觀的美女，給予藝術訓練，一如日

法國人的表演，也注重新刺激，性感夜總會上演的脫衣舞，使用一匹活馬。牠在舞台上溫柔地啣去表演文部的衣物，壓牛的多去。

替她解除乳罩和底褲，直至她裸臥在地上爲止。

利 華 高 雲
行 易 貿 橋 利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

利僑米最多

雙 A 米
快 樂 米
店 派 米
火 箭 米

新到十磅庄雙 A 米

歡迎光顧選擇

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone AU. 2-2444

各款糖蜜薑 名茶葉
頂靚水仙花頭
海牛祥揀手生晒槐枝干
中國美術的：聖誕咭
紙燈籠 紙花串
各種送禮佳品

▲商業樓宇出賣

公位於非沙街最旺地區。樓上柏文樓下舖每月入息七七百卅元。各住客自備暖氣電火。不需用主管理。價銀適宜。

公興旺商業區。兩間舖。賃客自備暖氣電火。價銀一萬五千。可供銀期。

公商業區街角位置。紅毛泥磚樓。賃客自備暖氣電火。每年入息大約四千五百元。價銀三萬七千五百。

公街角位置。樓上柏文樓下舖。賃客自備暖氣電火。每年入息叁千六百元。價銀二萬二千五百。

公興旺商業區。樓上柏文樓下舖。賃客自備暖氣電火。而銀式萬叁千五百。

HOY'S BROKERAGE LTD.
住家電話 AM. 6-0006
電 5-6221

公位於非沙街最旺地區。樓上柏文樓下舖每月入息七七百卅元。各住客自備暖氣電火。不需用主管理。價銀適宜。

公興旺商業區。兩間舖。賃客自備暖氣電火。價銀一萬五千。可供銀期。

公商業區街角位置。紅毛泥磚樓。賃客自備暖氣電火。每年入息大約四千五百元。價銀三萬七千五百。

公街角位置。樓上柏文樓下舖。賃客自備暖氣電火。每年入息叁千六百元。價銀二萬二千五百。

公興旺商業區。樓上柏文樓下舖。賃客自備暖氣電火。而銀式萬叁千五百。

HOY'S BROKERAGE LTD.
住家電話 AM. 6-0006
電 5-6221

爲通告事：本體育會。早已決定出版
△徵求稿件

本特刊。向記述洪門體育會之過去。
在及將來之展望事跡。現在爲更加充
實資料起見。歡迎洪門人士及會員多
稿。請於十月號之前。將稿件交到本
以便編排爲要。此佈。

雲埕洪門體育會謹

Chinese Masonic Athletic Club
116 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

廣
雙
水
仙
花
新
到

NE: MU 3-3032

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 鏤氣勝

秘書寶路 立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENNER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

頂大金錢
 大三牙
 白倉魚
 特製
 米粉片
 紅鮮
 紐城蝦

WING'S HEATING LTD.
1875 Delta Street
In Burnaby, CY 8-1898

B. A. OIL DISTRIBUTORS
 B. A. 煤油公司 免費為家庭用戶服務。在任何時間
 如若燒壞物件。機能不如常。祈即請購 B. A. 煤油公司。或即
 派員免費代為修理。惟僅收回須要物件之價值。燒燬機件
 燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九角五仙
 B. A. 煤油公司選擇專門人才。為適應家庭用戶而服務。俾得
 週年得到舒適煤油煖氣。
 今為關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖氣有限公司。專為
 華友服務。吳如桐君對煖氣用途。有十餘年之經驗。欲知詳
 服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代為料理。
 為特別介紹。請剪此廣告。如向
 吳如桐公司。所購換須要機件。得
 值銀三元。(每顧客用戶限一張)

本報全美洲總經理
名政論家林介山著

公道社會

(中文版)

●●● 每冊定價銀式元

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊
內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、
及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論
。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。
爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政
論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導
「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。
該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨
本報參閱定購。

VIADUCT DRUG STORE
COR MAIN & GEORGIA STS.
PHONE: MU 1-6436
VANCOUVER B.C.

你們醫生所開藥方可以節省藥費
懷亞德藥房所配藥方乃雲壤最低廉
請携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
每次均能節省藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞德 Reindin's
補丸。乃最佳補丸與有確實的補丸。
兩個月數量。僅須貳元貳角五仙。

緬夷佐治街懷亞德藥房啓



驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829



名不正，則言不順，言不順，則事不成。人無遠慮，必有近憂。政者正也，子帥以正，孰敢不正。

張俊坐錢眼中

南渡四大帥之張俊，私史稱其善於治生，至為優人所嘲，笑其坐在錢眼中。然其知人授任，予官受老，實其買通，亦不可及也。



宋南渡諸將，除岳武穆冤死外，餘多封王，尊榮富貴，一時盡為爵祿所蔽，而而最劣之張俊，儼然居諸帥之首，私史稱其善於治生，罷兵後，復收厚租十萬斛，即排僑閩亦多不中。堅瓠集嘗言：「紹興間內宴，優人侑觴，飾一善觀天文者，自云：『世間貴人，必應星象，用渾天儀設之，則星目見。』」

棋盤上的楚河



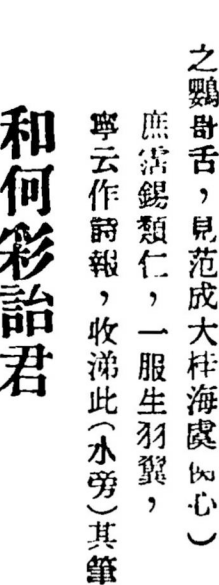
這楚河及一千多年前楚漢分爭的故處？棋盤上有一「楚河漢界」，歷史是否真有「楚河漢界」？從前楚漢起兵一同伐秦，後來互爭天下，劉邦的家人被項羽劫持，只好使秦與楚議和，願以鴻溝為界，中分天下。漢界，指的就是鴻溝。鴻溝起於河南，注於淮，與洛陽之河，是中國最古的一條運河。隋、唐、北宋都利用它，曹魏江南運河，古書上也稱之為鴻溝。漢界，指的就是鴻溝。鴻溝起於河南，注於淮，與洛陽之河，是中國最古的一條運河。隋、唐、北宋都利用它，曹魏江南運河，古書上也稱之為鴻溝。

寄懷伯端姪



燕居如坐同林竹，鴻著真宜漫海波，爾是百年未歸客，白頭人事莫蹉跎。▲伯端老兄寄懷伯端姪白豆蔻，云是謂夫人墓前祭之品，感賦為謝。炎邦迥古，豆蔻有嘉賓，品居杜若石，厥種別紅白。

和何彩詒君



離妻初出外，含淚口離離，天涯落魄未能回，異地鄉音無可奈，莫心灰，風雲今際會，即買歸舟來見妹。離妻無伴，寂寞難安，常懷愛妹倚門，昨接來書，感賦為謝。相逢非偶，幸得如今時運轉，搭機即日歸家。

漢代遊俠郭解

郭解，是漢代著名的遊俠，也是長安所在之地，新興的縣城，也是長安衛星城市，漢武帝為了充實這個新城市而發動移民，他規定：凡家財在三百萬以上的，都徙居茂陵。郭解是平民，又絕不富有，照理沒有被徙居的資格。可是他的聲名太大了！因此，官府也將他名列其中。郭解自然不願離開本鄉，他請大將軍衛青為他向皇帝請求免徙，結果，漢武帝說：「一個能使人為將軍的人，何能徙居？必是豪富無疑，自然徙居茂陵。」這樣，郭解一家，就徙居茂陵。

新亞旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

客車參客
TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 111 E. Pender St.
六八四二一四一 Vancouver 4, B. C.

世出館儀殯新利技卡
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

司公限有園菊金
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的「Plastic」即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

△用巴拉斯的質料
△本報印刷部。承印各種中西文件。信箋、信封、中西東帖(中西東帖分兩種，大號八寸闊八寸半長，小號六寸四分之二闊六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字)中西餐紙餐單。洗店店單據。發售各色紙料。並接造登巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。(外埠惠顧。請與相當時間為感)

堂生天
HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

司公限有草烟利鐵
Hearley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

案奇的曉揭未從

邊無術法

情余

隨之誕生了。那神宗教崇拜中所具有的神秘之力，其令人莫測高深，頗似——可能更甚於——印度的瑜加教。

神力治愈，較疑難雜症。在一七二七至一七三二年間，在巴黎聖心堂，雖然沒有太多的文件留傳得下，但那些真實性却是無可疑的。在五六年間，發生於聖心堂教堂的墳場之中，和滑鐵盧大戰以及法國大革命等一，同爲法國歷史的一部份。

今日，那教堂的墳場已不存在了，當年它建教堂故址，今日已成為一個園子了。不知道歷史的人是很難相信這半園可愛而寧靜幽雅的小公園，竟是當經頻出現奇蹟異事，令人或崇拜，或懼或驚怖的所在，那兒所發生的各事或得當年的法國政府及局受得動一項反對左道魔術和咒定邪惡崇拜者的勳！」

在法朗士高逝世的六個星期後，他墓地頓時成為一個最盛的參觀朝聖地，他的崇拜者也頓時增加了三

變。
作。某神奇難言的姿勢而連天不

在法明高舉行喪禮的三年後，某些學者專家開始辯論着的一個問題。——此森派的信徒究竟屬於上帝呢，還是屬於魔鬼的呢。——同時，某些再森教派的為領導人物和夫朝拜法朗高墳墓的人，也開始街頭巷尾遭受到耶蘇會的虔誠信徒和某些歇私底里亞市民的毆打追擊。

（未完）

小說

鬼

肌肉上的嚴重損傷完全消失不見呢？怎樣能使鎗傷一傷在年前以前物戰而損掉？目的大抵以一個新的館兒物的耽擱呢？

當年很多人且曾日說一些崇拜已故的法朗士的「再森教派」信徒，能够便使刀劍不入他們的身體，能够置身在烈火中而不被焚傷絲毫，能够便他們的身體

何「暗示」的存在——當年所謂「暗示」就於今日所謂的「精神治療」——。那些醫藥專家又說，即使有「暗示」存在，也不是不可思議的奇事。試問心靈的存，也足以使殘廢的四肢突然恢復。暗示，怎樣也夠使殘廢的四肢突然恢復。

長的惡性瘤，突然消滅了，而又不留什麼痕
毫斑痕，而目盲的人突然得視光明了，嚴
殘廢有缺損的四肢突然恢復正常了，嚴重
的傷口傷痕和腐蝕潰爛恢復健康如常
了，一切疑難雜症全在那兒被神力治
愈。

若干有名的醫藥人員曾去聖約達達
墳塋參觀過。他們公開聲明，他們看
有任何出作偽欺騙的事，也看不出有任

的數目，無數的病人和殘廢者紛紛從各省來到聖克遜，希望能夠獲得神力庇祐而治愈他們的疾病和殘廢。據可靠的紀錄云，那些滿懷希望而來的人是很少失望而歸的。

蛇

金寶陀

工人說：他便要返來的，×探尋便等待他回來。

溫黃的屋子裏，書籍很多，特別是關於熱帶動植物的參考書，由此更可以知道溫黃是怎麼的一個精幹而又好學的人。×探長隨手的書架上抽了一本出來消遣。

×探長以前也熱帶住過一個時期，他最討厭的，便是熱帶的蛇。可巧他抽到的一本，正是熱帶的蛇！裏面可使他憎惡的箇文，不覺將他楞住，而不寒而慄。

那時候，正好溫黃回來了，瞧見×探長在看「熱帶的蛇」，他便很興奮的問他，對蛇的研究是不是也有興趣。

「我怕蛇，憎惡蛇。」

「蛇並不像你想象的那麼可憎，毒蛇可以致富。南洋，尤其越南金邊，很多人靠買賣蛇皮，發大財。便可以降伏它，我兩年前親自往婆羅洲降伏過一條七尺長的響尾蛇，牠的口腔的腺囊放射着，見血封喉，置人於死的毒液，

「溫黃很高興，即指着玻璃櫃裏的一個玻璃瓶說，『這便是從他死後設法收集了的放射的毒液。』」

×探長好奇的望着玻璃櫃裏，一個火漆封着口的玻璃瓶裏，裝着一支有蓋的玻璃管，半管淺黃色的液體。他仆覺站起來，開了玻璃櫃，拿了那玻璃瓶仔細瞧，火漆的封口很新，一些也沒有灰塵。

推哩的想像力在×探長的神經上盤旋——蛇——毒液——見血封喉——死——他恍然大悟：「你便定毒死我妻子，殺人吧！」

射鵰英雄傳

結伴的。」杜鰲惡從懷裏摸出兩小包藥來，朱聰接過，遞了過去，盧慎道：「朱兄慢的把毒藥交給柯鐵惡。」

「莫上他當，要他九拿出來。」朱聰笑道：「大丈夫言而有信，不怕他不給，」彭連虎倒到懷裏一摸，臉上變色，低聲道：「糟啦，我解藥不見啦，」丘處機大怒，喝道：「一準你這鬼詭計！朱兄，別給他。」朱聰笑道：「拿去，咱們鼻君子一言，快馬一鞭，說給就給。」沙遠天知他手上功夫萬富，怕又會出這招，莫上他當，要他九一個白色的鼻煙壺，彭連虎愕然呆住；「這些都是我的東西，怎麼變到了他的身上？」原來朱和他也拉手之際，左手妙手空空，早已將他懷中之物掃數扒了過來，朱聰拔開鼻煙壺的塞子，見裏面分爲兩隔，一隔放著紅色藥粉，另一隔放著灰色藥粉，問道：「怎麼用啊？」彭連虎道：「紅色

「心知不假，不覺額上不敢用手承接，却把鐵盤中放，伸了過來，朱聰和解藥放在藥上，沙通天收漿取藥，旁觀衆人均各茫然不解，不明白朱聰爲什麼坦然將解藥給他，却不逼他交出藥來。」

沙通天疑心拿過來的解藥不是真物，說道：「江南七俠各響噹噹的人物，說道：『江南七俠各響噹噹的人物，說道：』」

郭靖奔進客店，兩碗淨水出來，一碗分給馬鈺，服侍他服藥，粉，另另一碗水要拿去遞給連虎，朱聰道：「慢着，結王道長。」郭靖一愕，依舊遞給了王處。

雲高華烟通服務店
 本服務店。專門用吸煙機燒煙通。修理
 器、汽車、發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華方
 恩顧。極表歡迎。
 Vancouver Chimney Service AL 3-6747

He Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 壹壹〇三〇

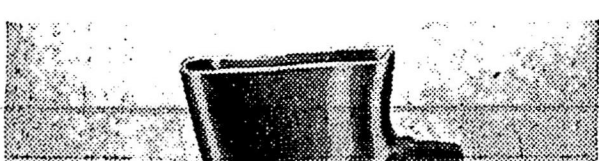
陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C

電話 MU 5-8735

本行辦到美國新
或乾粉。如兩用
時價發行





加拿大信託公司代理打片實業公司

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張愛元 TR 6-0811



超 慧 愛 FA 5-5597

廣 春 梁

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
 標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另
 收費。另計）一九三號喜市定街
 一〇一號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

麥者士的戲院
Majestic Theatre
 20 West Hastings St.,
 MU 3-7847

每日上午十一時至
 夜映喜市定區名
 影片首次放映
 院址堂皇
 座位舒適
 銀幕巨型
 玲瓏清亮
 每逢星期日
 下午六時四十五分
 開始放映名貴新片
 華友光臨
 特表歡迎



款磨粉機。每個十九元七毛五。用濕粉
 。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛
 相宜。

加拿大信託公司業務

問：星期一至星期五由上午九時至下午五時星期六由上午九時至下午六時
甲種活期儲蓄 利息優厚 現行諸書
四厘 每月利息一次 如屆時不提支者將息撥作本金 利上生利 儲蓄戶可隨時或郵寄存款或提支

立家屋 生意 商業樓

昨晚新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元
(一強)

館短銀期每日生意六十五元先交式千元
夫婦舖面(壹強)

定街二間舖面六組聯房平賣壹萬七千八百元
先交五千元(壹強)

沙夾廿五街五間七六廳房樓上收租六元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用熱水燒氣連一部份傢俬平賣九千九百元(陳馳)

年前三睡房近亨市定稻金土庫自助燒氣取價九千五百元(陳馳)

磚樓實業兩棟地有房十九個及兩組聯房月收租七百四十元取價叁萬四千元

業樓兩棟地有房十九間及兩組聯房月收租七百四十五元取價叁萬四千元

路四廳房新土磁高牆身全土庫自坐北向南及熱水祇費七千五百元(張雲文)

屋壹間近亨市定及田馬梳街叁個睡房全土庫及熱水祇費七千五百元(一強)

街菜舖每日生意壹百式十元取價叁千七百五十元(榮春廣)

號常有大批新舊平房出賣

人壽，火燭，汽車，生意，貨物，汽車

實干

食干

約

正

鴨肝腸

每磅壹元六毛五

果汁牛肉乾

每磅五元

辣椒牛肉乾

每磅五元

牛肉乾

分四安盒八安盒庄

JIMMY'S FINE

279 Pender

Vancouver, 4, B. C.

Tel MU.

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU 5-9743

芳清金

雙萼

水仙花頭

芬香

溫高
中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

眞味齋著名臘味

一年四季 皆有應市 寄往各國 通行無阻

白油腸 每磅 壹元三毛五
蠔油腸 每磅 壹元四毛

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

FOOD LTD.
ST., E
C. Canada
1-7023

南洋商業銀行
香港註冊
臺灣外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 **華僑服務部** 辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買銀字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭・蔴糖餅干・
荔枝干糖薑拳・南北海味・
顧綉名品絲綢・江西瓷器・
各欸送禮香茶・紙花燈籠・
